

576517-2026 - Verseny

Németország – Public relations szolgáltatások – 10023959-Conseils techniques et organisationnels pour améliorer la coordination et la promotion de la décentralisation

OJ S 160/2026 20/08/2026

Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok

Szolgáltatásmegrendelés

1. Vevő

1.1. Vevő

Hivatalos név: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

E-mail-cím: katharina.cheimanoff@giz.de

Az ajánlatkérő szervezet jogi típusa: Központi kormányzati szerv által ellenőrzött közvállalkozás

Az ajánlatkérő szerv tevékenysége: Általános közszolgáltatások

2. Eljárás

2.1. Eljárás

Cím: 10023959-Conseils techniques et organisationnels pour améliorer la coordination et la promotion de la décentralisation

Leírás: The "Promotion of Responsible Governance in Mauritania II (ProGResp II)" project is part of the German cooperation programme for peace and social cohesion in Mauritania. It is being implemented in a context where the promotion of peace, social cohesion, and good governance is a key driver of the country's sustainable development. Through this module, the initiative focuses on strengthening democracy, the rule of law, transparency, and accountability within public institutions. By promoting more inclusive, participatory, and effective governance, the programme aims to create the conditions for improved public service delivery and enhanced dialogue between institutions and citizens, thereby contributing to greater stability, trust, and social cohesion. The Project addresses a major challenge that continues to hinder the decentralization process in Mauritania. Despite the national authorities, clear political commitment to promoting decentralization as a driver of local development, institutional shortcomings persist in the management, steering, and coordination of the process. Consultation and coordination mechanisms among ministries, local authorities, and non-state actors remain insufficiently structured, limiting the coherence of interventions and the complementarity of actions. Furthermore, the allocation of powers and responsibilities among the different levels of governance remains, at times, unclear, despite the existence of a core legal and regulatory framework. This situation reduces the effectiveness of public action and limits the ability of institutions to respond adequately to the needs and expectations of the population. Against this background, the Project aims to improve the coordinated implementation of the decentralization process by strengthening cooperation among the various institutional actors, particularly at the central level, and by developing governance mechanisms that promote better coordination, greater involvement of local authorities in decision-making, and more effective management of local public policies. The programme also contributes to the implementation of Mauritania's national commitments to sustainable development by aligning with the national development strategy for accelerated growth and shared prosperity, which provides the framework for achieving the objectives of the United

Nations 2030 Agenda. Its objective is to sustainably strengthen the capacities of public actors involved in local governance at the national level, enabling them to effectively implement the National Strategy for Decentralization and Local Development (SNDDL). While the ultimate beneficiaries are the Mauritanian population as a whole, estimated at nearly 4.7 million people, the direct target groups are executives, managers, and staff within central government institutions involved in local governance, as well as civil society actors engaged in decentralization, including associations of local authorities. By strengthening the capacities of these actors and improving territorial governance mechanisms, the module aims to foster a more effective, transparent, and inclusive institutional environment capable of promoting balanced development, strengthening citizen participation, and contributing sustainably to peace, social cohesion, and improved living conditions for the people of Mauritania.

Eljárásazonosító: cd459d15-417f-4694-8df4-5b0ceffbd99c

Belső azonosító: 10023959

Az eljárás típusa: Nyitott

Az eljárás gyorsított: nem

2.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 79416000 Public relations szolgáltatások

További osztályozás (cpv): 79341400 Hirdetési kampánnyal kapcsolatos szolgáltatások, 79416200 Public relations tanácsadó szolgáltatások, 79419000 Értékelési tanácsadó szolgáltatások

2.1.2. A teljesítés helye

Ország: Mauritánia

További információk: Cf. tender documents.

2.1.4. Általános információk

További információk: #Bekanntmachungs-ID: CXTRY6DYY8XXXBE# All communication takes place in English via communication tool in the project area of the procurement portal.

Jogalap:

2014/24/EU irányelv

vgv -

2.1.6. Kizárási okok

Indokok kizáráásra forrása: Hirdetmény

A tisztán nemzeti kizárási okokban meghatározott kötelezettségek megsértése: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG.

Bűnszervezetben való részvétel: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG.

Terrorista bűncselekmény vagy terrorista tevékenységekkel összefüggő bűncselekmény: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG.

Pénzmosás vagy terrorizmus finanszírozása: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG.

Csalás: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG.

Korrupció: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG.

Gyermekmunka és az emberkereskedelem más formái: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG.

Az adófizetési kötelezettség megszegése: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG.

A társadalombiztosítási járulékfizetési kötelezettség megszegése: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG.

Környezetvédelmi jogszabályokban előírt kötelezettségek megszegése: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG.

Szociális jogszabályokban előírt kötelezettségek megszegése: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG.

Munkajogi kötelezettségek megszegése: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG.

Fizetéseképtelenség: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG.

Felszámoló által kezelt vagyon: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG.

Üzleti tevékenység felfüggesztése: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG.

A nemzeti törvények értelmében a csődhöz hasonló helyzet: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG.

Súlyos szakmai köteleességszegés: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG.

A verseny torzítását célzó megállapodás más gazdasági szereplőkkel: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG.

A közbeszerzési eljárásban való részvételből fakadó összeférhetetlenség: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG.

Közvetlen vagy közvetett részvétel a közbeszerzési eljárás előkészítésében: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG.

Lejárat előtti megszüntetés, kártérítési követelés vagy egyéb hasonló szankciók: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG.

Hamis nyilatkozattétel, információk visszatartása vagy a megkívánt iratok be nem mutatása, illetve bizalmas információk szerzése az eljárásról: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG.

5. Rész

5.1. Rész: LOT-0001

Cím: 10023959-Conseils techniques et organisationnels pour améliorer la coordination et la promotion de la décentralisation

Leírás: This assignment is part of the implementation of the Promotion of Responsible Governance in Mauritania II (ProGResp II) project, which supports Mauritanian authorities in strengthening local governance and advancing the decentralization process. Mauritania has undertaken an ambitious reform to bring public services closer to citizens, strengthen local government capacities, and promote inclusive and sustainable local development, in line with national priorities and the Sustainable Development Goals. Despite significant institutional progress, decentralization continues to face challenges. Mauritania's vast territory, low population density, climate-related pressures, regional disparities in access to public services, and the presence of refugee populations place considerable demands on local governments. At the same time, their human, technical, and financial capacities remain uneven. Coordination between central institutions, sectoral ministries, regions, and municipalities is also insufficiently structured, while responsibilities and institutional roles are not always clearly defined or effectively implemented. Citizen participation and communication between public institutions and communities remain limited. The Government has strengthened the institutional framework for decentralization, notably through the establishment in 2024 of the Ministry Delegate to the Minister of the Interior in charge of Decentralization and Local Development and the National Council for Decentralization and Local Development (CNDDL). The revision of the National Strategy for Decentralization and Local Development (SNDDL) provides an important framework for consolidating these reforms. Against this background, the ProGResp II project will support the coordinated implementation of decentralization reforms by national and local stakeholders. The assignment will run for 21 months, with a particular focus on strengthening institutional communication, improving stakeholder coordination, and increasing ownership of the decentralization process. The assignment comprises three complementary components: 1. Finalization and implementation of the communication strategy The service

provider will support the Ministry in finalizing and operationalizing the existing communication strategy for decentralization and local development. This will include an implementation plan, activity schedule, monitoring and evaluation framework, performance indicators, and a clear institutional communication governance mechanism. Support will also be provided to establish an inter-institutional communication team involving the Ministry, relevant government institutions, local governments, and technical and financial partners. The team will coordinate communication activities, ensure consistency of messages, support national campaigns, and monitor implementation. The assignment will also define target audiences, develop tailored messages and communication tools, and propose a capacity-building programme for communication officers to ensure sustainability.

2. Operational implementation of the communication strategy The service provider will support the implementation of the communication plan through the production of institutional and audiovisual materials, national awareness campaigns, public events, radio and television programmes, and digital content. Particular attention will be given to regional and local communication, including awareness campaigns, citizen dialogue, and strengthened communication capacities of local authorities. Digital communication will be reinforced through the management of digital platforms and social media, regular multimedia content production, and audience engagement monitoring. The assignment will also support permanent dialogue mechanisms between public institutions, local governments, civil society, the media, and citizens through regional forums, participatory workshops, public consultations, community meetings, and digital platforms. These mechanisms will contribute to greater transparency, improved access to information, and stronger citizen ownership of decentralization reforms.

3. Short-term technical assistance A pool of short-term experts will provide targeted technical assistance to the Ministry and project partners throughout implementation. Their support will focus on assessing the implementation of the SNDDL, identifying challenges, formulating recommendations, and supporting its updating in response to the evolving institutional context. Experts may also support national and regional consultations, validation workshops, technical studies, strategic reports, methodological tools, practical guides, capacity-building activities, and the implementation of recommendations arising from evaluations. Their contribution will help ensure the technical quality and sustainability of the reforms and their alignment with national policies and international good practices in territorial governance.

Implementation Approach and Expected Results All activities will follow a participatory and inclusive approach, involving central government institutions, local authorities, technical and financial partners, civil society, the media, and community representatives. Particular attention will be given to the participation of women, youth, and vulnerable groups. By the end of the assignment, the Ministry is expected to have an operational communication strategy, strengthened mechanisms for coordinating institutional communication, modern communication and citizen-engagement tools, and an updated and validated SNDDL supported by practical technical recommendations. Overall, the intervention will contribute to stronger coordination among decentralization stakeholders, greater visibility and understanding of ongoing reforms, improved citizen participation, and increased ownership of the decentralization process, thereby supporting more effective and inclusive local governance in Mauritania.

Belső azonosító: 10023959

5.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 79416000 Public relations szolgáltatások

További osztályozás (cpv): 79341400 Hirdetési kampánnyal kapcsolatos szolgáltatások, 79416200 Public relations tanácsadó szolgáltatások, 79419000 Értékelési tanácsadó szolgáltatások

Opciók:

A lehetőségek leírása: GIZ may optionally commission contract amendments and/or increases based on the criteria in the tender documents to the successful bidder of this tender. For details, please see the terms of reference.

5.1.2. A teljesítés helye

Ország: Mauritánia

További információk: Cf. tender documents.

5.1.3. Becsült időtartam

Időtartam: 21 Hónapok

5.1.4. Megújítás

A megújítások maximális száma: 2

További információk a megújításról: GIZ may optionally commission contract amendments and /or increases based on the criteria in the tender documents to the successful bidder of this tender. For details, please see the terms of reference.

5.1.6. Általános információk**Fenntartott részvétel:**

A részvétel lehetősége mindenki előtt nyitott.

Meg kell adni a szerződés teljesítésére kinevezett személyzet tagjainak nevét és szakmai képesítését: Nem kell megadni

Nem uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt

A közbeszerzésre a kormányzati közbeszerzés megállapodás alkalmazandó: igen

Ebben a közbeszerzésben kis- és közép vállalkozások (kkv-k) is részt vehetnek: igen

További információk: #Besonders auch geeignet für:selbst#, #Besonders auch geeignet für: other-sme#

5.1.7. Stratégiai közbeszerzés

A stratégiai közbeszerzés célja: A környezeti hatások csökkentése

Leírás: Cf. tender documents.

A stratégiai közbeszerzés célja: Társadalmi célkitűzések teljesítése

Leírás: Cf. tender documents.

A környezeti hatások csökkentését célzó módszer: A biológiai sokféleség és az ökoszisztémák védelme és helyreállítása, A körforgásos gazdaságra való átállás, Az éghajlatváltozáshoz való alkalmazkodás, Az éghajlatváltozás mérséklése, A szennyezés megelőzése és csökkentése

A követett szociális cél: Etnikai egyenlőség, Nemi egyenlőség, Az emberi jogokra vonatkozó átvilágítás a globális ellátási láncokban, A tartósan munkanélküliek, hátrányos helyzetűek és /vagy fogyatékkal élők foglalkoztatásának lehetősége, Tisztességes munkafeltételek, Egyéb

5.1.9. Alkalmassági követelmények

Selektációs kritériumok forrásai: Hirdetmény

Kritérium: Egyéb gazdasági vagy pénzügyi követelmények

Kiválasztási kritérium leírása: EN-A1: Principles for the execution of orders (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): The eligibility criteria are not from the same category as stipulated above, as there is no suitable category. 1. Self-declaration: name of company and address, tax ID, registration and commercial register number or equivalent register in accordance with the legal provisions of the country of origin. 2. No grounds for exclusion pursuant to § 123, § 124 GWB, § 22 LkSG, EU-Russia sanctions 3. Declaration of bidding consortium and/or declaration of subcontractors (if applicable)

Kritérium: Hivatkozások a meghatározott szolgáltatásokra

Kiválasztási kritérium leírása: EN-B1: Technical and professional ability (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): 1. The technical assessment is only based on reference projects with a minimum commission value of 500,000.00 EUR and within the last 36 months. 2. At least three (03) reference projects in the technical field of "communication on political reforms" and at least two (02) reference projects in the technical field of "decentralisation" and out of these references at least two (02) reference projects in French-speaking sub-Saharan Africa.

Kritérium: Átlagos éves forgalom

Kiválasztási kritérium leírása: EN-C1: Economic and financial standing (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Average annual turnover for the last three years (last-but-four financial year can be included in case of tenders held within 6 months of end of last financial year), at least: 2,500,000.00 EUR.

Kritérium: Egyéb gazdasági vagy pénzügyi követelmények

Kiválasztási kritérium leírása: EN-C2: Economic and financial standing (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Average number of employees and managers in the last three calendar years, at least 15 persons.

5.1.11. Közbeszerzési dokumentumok

Azok a nyelvek, amelyeken a közbeszerzési dokumentumok hivatalosan elérhetők: angol
Határidő kiegészítő információk bekéréséhez: 11/09/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

A közbeszerzési dokumentumok címe: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRY6DYY8XXXBE/documents>

Ad hoc kommunikációs csatorna:

Webcím: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRY6DYY8XXXBE>

5.1.12. A közbeszerzésre irányadó feltételek

A benyújtás feltételei:

Elektronikus benyújtás: Kötelező

A benyújtásra használható cím: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRY6DYY8XXXBE>

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket ezeken a nyelveken lehet benyújtani: angol, francia

Elektronikus katalógus: Nem megengedett

Változatok: Nem megengedett

Az ajánlattevők több ajánlatot nyújthatnak be: Nem megengedett

Az ajánlatok beérkezésének határideje: 21/09/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Az az időtartam, amíg az ajánlatnak érvényesnek kell maradnia: 132 Napok

A benyújtási határidő után megadható kiegészítő információk:

A vevő mérlegelése alapján az ajánlattevővel kapcsolatos egyes dokumentumok benyújthatók egy későbbi időpontban.

További információk: GIZ asks the applicant or bidder to submit, complete or correct documents, within the framework laid down by law.

A szerződés feltételei:

A szerződést védett foglalkoztatási programok keretében kell teljesíteni: Nem

A szerződés teljesítésére vonatkozó feltételek: The execution conditions result from the information given in the contract notice and the tender documents.

Elektronikus számlázás: Kötelező

Elektronikus megrendelésre fog sor kerülni: igen

Elektronikus fizetésre fog sor kerülni: igen

5.1.15. Sajátos beszerzési módszerek

Keretmegállapodás:

Nincs keretmegállapodás

A dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk:

Nem dinamikus beszerzési rendszer

5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat

Felülvizsgálati szervezet: Vergabekammern des Bundes

A felülvizsgálati határidőkre vonatkozó információk: According to Article 160, Section 3 of the German Act Against Restraint of Competition (GWB), application for review is not permissible insofar as 1. the applicant has identified the claimed infringement of the procurement rules before submitting the application for review and has not submitted a complaint to the contracting authority within a period of 10 calendar days; the expiry of the period pursuant to Article 134, Section 2 remains unaffected, 2. complaints of infringements of procurement rules that are evident in the tender notice are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for the application or by the deadline for the submission of bids, specified in the tender notice. 3. complaints of infringements of procurement rules that first become evident in the tender documents are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for application or by the deadline for the submission of bids, 4. more than 15 calendar days have expired since receipt of notification from the contracting authority that it is unwilling to redress the complaint. Sentence 1 does not apply in the case of an application to determine the invalidity of the contract in accordance with Article 135, Section 1 (2). Article 134, Section 1, Sentence 2 remains unaffected.

A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Részvételi jelentkezéseket fogadó szervezet: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

8. Szervezetek

8.1. ORG-0001

Hivatalos név: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Regisztrációs szám: 993-80072-52

Postacím: Dag-Hammarskjöld-Weg 1 - 5

Város: Eschborn

Irányítószám: 65760

Ország alegysége (NUTS): Main-Taunus-Kreis (DE71A)

Ország: Németország

E-mail-cím: katharina.cheimanoff@giz.de

Telefonszám: +49 6196792510

Fax: +49 6196791115

Internetcím: <https://www.giz.de>

E szervezet szerepei:

Vevő

A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet
Részvételi jelentkezéseket fogadó szervezet

8.1. **ORG-0002**

Hivatalos név: Vergabekammern des Bundes
Regisztrációs szám: 022894990
Postacím: Kaiser-Friedrich-Straße 16
Város: Bonn
Irányítószám: 53113
Ország alegysége (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Ország: Németország
E-mail-cím: vk@bundeskartellamt.bund.de
Telefonszám: +49 2289499-0
Fax: +49 2289499-163
Internetcím: <https://www.bundeskartellamt.de>

E szervezet szerepei:

Felülvizsgálati szervezet

8.1. **ORG-0003**

Hivatalos név: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Regisztrációs szám: 0204:994-DOEVD-83
Város: Bonn
Irányítószám: 53119
Ország alegysége (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Ország: Németország
E-mail-cím: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Telefonszám: +49228996100

E szervezet szerepei:

TED eSender

A hirdetményre vonatkozó információk

A hirdetmény azonosítója/verziója: 17a0cd06-bc3d-4787-8d6a-cedb9ffc3dd0 - 01

Hirdetményminta típusa: Verseny

A hirdetmény típusa: Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus
ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok

A hirdetmény altípusa: 16

A hirdetmény megküldésének dátuma: 19/08/2026 13:59:51 (UTC+02:00) Kelet-európai idő,
nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Azok a nyelvek, amelyeken ez a hirdetmény hivatalosan elérhető: angol

A hirdetmény közzétételi száma: 576517-2026

HL S kiadás száma: 160/2026

A közzététel dátuma: 20/08/2026